

第7回アジア EST 地域フォーラム プログラム (仮訳)

(合同開催:ポスト 2015 年開発目標における持続可能な交通についてのグローバルコンサルテーション)

日時 : 2013 年 4 月 23 ~ 25 日

会場 : インドネシア・ウェスティンリゾート ヌサドゥア・バリ

主催 : インドネシア運輸省、日本環境省、国際連合地域開発センター (UNCRD)

第1日目 - 2013 年 4 月 23 日 火曜日

時間	プログラム	講演者	肩書き・所属 (仮訳)	
8:00-	受付開始			
9:00-10:00	開会式			
	議長	E.E. Mangindaan	インドネシア運輸大臣	
	歓迎の挨拶		I Made Mangku Pastika	インドネシア・バリ州知事 (代読) Dewa Punia Asa バリ州情報コミュニケーション局交通課長
	開会挨拶		高瀬千賀子	国際連合地域開発センター所長
			平岡英治	日本環境省大臣官房審議官
			Balthasar kambuaya	インドネシア環境大臣
			E.E. Mangindaan	インドネシア運輸大臣
スペシャルメッセージ		Ban Ki-moon	国際連合事務局長 (代読) Thomas Hamlin 国際連合経済社会局	
基調講演 1: ビジョン・3 ゼロ-渋滞ゼロ、汚染ゼロ、事故ゼロ (3Z)- を目指して		Michael Replogle	交通開発政策研究所 (ITDP) Washington DC 所長	
10:00-10:30	集合写真・コーヒーブレイク			
10:30-11:30	全体会合 1: EST とリオ+20 成果文書「私たちの望む未来」			
	議長	Mr. Dana A. Kartakusuma	インドネシア環境省環境大臣顧問	
	ファシリテーター	Cornie Huizenga	SLoCaT	
	記録	Carlos F. Pardo	Despacio 代表	
	バックグラウンドペーパーの発表: 持続可能な開発を達成するためにリオ+20 成果文書 「私たちの望む未来」に EST がどのように貢献できるか		Cornie Huizenga	SLoCaT
	パネルディスカッション		M.A.N.Siddique	バングラデッシュ交通通信省道路局長
			Wendy Aritenang	インドネシア運輸省 環境顧問
			Thomas Hamlin	国際連合経済社会局
Michael Replogle			交通開発政策研究所 (ITDP) Washington DC 所長	
Tyrell Duncan			アジア開発銀行 (ADB)	
11:30-12:30	全体会合 2: 持続可能な開発のために地域間をどうつなぐか (地域内/地方・都市間の連携)			
	議長	Kinley Dorji	ブータン情報コミュニケーション省	
	ファシリテーター	Peter O' Neill	国際連合アジア太平洋社会経済委員会 (UNESCAP)	

第 7 回アジア EST 地域フォーラム プログラム (仮訳)

(合同開催: ポスト 2015 年開発目標における持続可能な交通についてのグローバルコンサルテーション)

	記録	Madan B. Regmi	国際連合アジア太平洋社会経済委員会 (UNESCAP)	
	バックグラウンドペーパーの発表: 持続可能な開発のために地域間をどうつなぐか(地域内/地方・都市間の連携)		Peter O' Neill	国際連合アジア太平洋社会経済委員会 (UNESCAP)
	パネルディスカッション		Sanjeev Kumar Lohia	インド都市開発省 局長
			Ildfonso T. Patdu Jr.	フィリピン運輸通信省 次官補
			Song Su	中国交通科学研究院
			Tyrell Duncan	アジア開発銀行 (ADB)
			Milko Papazoff	国際鉄道連合 (UIC) ASEAN 代表
12:30-13:30	昼食休憩			
13:30-14:30	全体会合 3: 公共交通モード(バス、電車等)の総合的な利用/アジアの公共交通におけるマルチモード利用の課題			
	議長	Sommad Pholsena	ラオス公共事業交通省 大臣	
	ファシリテーター	Roland Haas	ドイツ国際協力公社 (GIZ)	
	記録	Stefan Bakker	ドイツ国際協力公社 (GIZ)	
	バックグラウンドペーパーの発表: アジアの都市で公共交通の総合的な利用を実現するために-世界各地の事例から		Manfred Breithaupt	ドイツ国際協力公社 (GIZ)
	発表: 次世代型公共交通の鍵となる効率的なマルチモード利用 香港の事例から		Simon K W Ng	Civic Exchange
	発表: インドネシアにおけるモードの総合利用		Joni Malissan	インドネシア運輸省 研究開発局
	発表: 次世代型交通の解決法 - 都市部の居住環境の改善と公共スペースの再生で全ての人に平等な社会を		Hans Ulrich Fuhrke	ドイツ国際協力公社 (GIZ)
	パネルディスカッション		小田島 聖	日本国土交通省 企画官
			Arifiyanti Samad	インドネシア運輸省 民間航空局
			Rashid Hasan	インド環境森林省
			Guo Dongmei	中国環境省 中国-ASEAN 環境協力センター
			Madhav Pai	EMBARQ インド所長
14:30-15:30	全体会合 4: EST によるレジリエント・コミュニティの創造			
	議長	M.A.N.Siddique	バングラデッシュ交通通信省 道路局長	
	ファシリテーター	Holger Dalkmann	EMBARQ 所長	
	記録	Heather Allen	TRL	
	バックグラウンドペーパーの発表: EST によるレジリエント・コミュニティの創造		林 良嗣	名古屋大学教授

第 7 回アジア EST 地域フォーラム プログラム (仮訳)

(合同開催:ポスト 2015 年開発目標における持続可能な交通についてのグローバルコンサルテーション)

	発表: 効率的な交通システムと災害に対するレジリエンスー 東日本大震災・津波の教訓	元田 良孝	岩手県立大学教授
	発表: レジリエント交通	Djoko Sasono	インドネシア運輸省都市交通システム 開発課長
	パネルディスカッション	Aryam Shams	アフガニスタン都市開発省
		Chutintron Praditphet	タイ交通省 企画政策官
		Md. Shahjahan	バングラデッシュ環境森林省 環境局 課長
		元田 良孝	岩手県立大学教授
		Roger Gorham	世界銀行アフリカ交通政策プログラム
15:30-16:00	コーヒー休憩		
16:00-17:00	全体会合 5 : グリーン輸送-アジア地域協定に向けての枠組み		
	議長	F. Budi Prayitno	インドネシア運輸省 国際協力課長補佐
	ファシリテーター	Peter O' Neill	国際連合アジア太平洋社会経済委員会 (UNESCAP)
	記録	Parthaa Bosu	Clean Air Asia
	ポジションペーパーの発表: グリーン輸送に関するアジア地域協定に向けて政策及 び組織的枠組みの提言	Sophie Punte	Clean Air Asia 代表
	発表: インドネシアの持続可能な物流交通の開発	Elly Sinaga	インドネシア運輸省
	発表: アジアの港と船舶輸送のグリーン化	Simon K W Ng	Civic Exchange
	パネルディスカッション	Nandan Singh	インド道路交通省 次官補
		Guo Dongmei	中国環境省 中国-ASEAN 環境協力センター
		Adolf R. Tambunan	インドネシア運輸省 海洋交通課長
		S.M.D.P.Anura Jayatilake	SACEP 代表
		L.A.Tavassy	Delft 工科大学教授(オランダ)
		Alan McKinnon	Kuhne ロジスティクス大学教授(ドイツ)
17:00-18:00	全体会合 6 : 非動力交通 (NMT:自転車・徒歩など燃料を必要としない交通手段)		
	議長	Sanjeev Kumar Lohia	インド都市開発省 局長
	ファシリテーター	Roelof Wittink	Dutch Cycling Embassy
	記録	Carlos F. Pardo	Despacio 代表
	バックグラウンドペーパーの発表: アジアにおける自転車利用促進の国家スキームの必要 性	Roelof Wittink	Dutch Cycling Embassy

第 7 回アジア EST 地域フォーラム プログラム (仮訳)

(合同開催:ポスト 2015 年開発目標における持続可能な交通についてのグローバルコンサルテーション)

	発表: 韓国におけるグリーンウェイ・イニシアティブ-21 世紀型の 都市づくりを目指して	Youngkook Kim	韓国交通研究院 (KOTI)
	パネルディスカッション	Sher Alam Mahsud	パキスタン パンジャーブ州政府環境保 護局長
		Viengsavath Siphandone	ラオス公共事業交通省 局長
		Hong Sinara	カンボジア公共事業交通省 課長補 佐
		Nguyen Thi Thu Hang	ベトナム運輸省 専門家
		Marie Thynell	Gothenburg 大学助教授(スウェーデン)
		Bronwen Thornton	Walk21
18:00 -	インドネシア運輸大臣主催 歓迎レセプション		

第 7 回アジア EST 地域フォーラム プログラム (仮訳)

(合同開催:ポスト 2015 年開発目標における持続可能な交通についてのグローバルコンサルテーション)

第 2 日目 - 2013 年 4 月 24 日 水曜日			
時間	プログラム	講演者	肩書き・所属 (仮訳)
9:00-9:30	基調講演 2: 21 世紀の都市づくり-コンパクトシティー戦略による富山型都市経営の構築	森 雅志	富山市長
9:30-10:30	全体会合 7: 鉄道部門の EST への貢献		
	議長	Rohana Kumara Dissanayake	スリランカ運輸省 副大臣
	ファシリテーター	Milko Papazoff	国際鉄道連合 (UIC) ASEAN 代表
	記録	Simon K W Ng	Civic Exchange
	バックグラウンドペーパーの発表: ポストリオ+20 持続可能な開発にむけて EST における鉄道の果たす役割	Milko Papazoff	国際鉄道連合 (UIC) ASEAN 代表
	発表: 地球に優しいメトロを目指して	山本 努	東京地下鉄株式会社 (日本)
	発表: インドの鉄道開発-地域内外の連携と国家経済成長戦略の観点から	Sanjeev Kumar Lohia	インド都市開発省 局長
	発表: インドネシアの鉄道開発	Hanggoro Budi Wiryawan	インドネシア運輸省鉄道局
	パネルディスカッション	Sanjeev Kumar Lohia	インド都市開発省 局長
		Joudat Ayaz	パキスタンコミュニケーション省 局長
Hanggoro Budi Wiryawan		インドネシア運輸省鉄道局	
Song Su		中国交通科学研究院	
10:30-11:30	全体会合 8: EST を推進するための財政支援		
	議長	Ildefenso T.Patdu Jr.	フィリピン運輸通信省 次官補
	ファシリテーター	Jamie Leather	アジア開発銀行 (ADB)
	記録	Madhav Pai	EMBARQ インド所長
	バックグラウンドペーパーの発表: 21 世紀の持続可能な交通システムを築くための財政支援	Holger Dalkmann	EMBARQ
	パネルディスカッション	Wendy Aritenang	インドネシア運輸省 環境顧問
		Sanjeev Kumar Lohia	インド都市開発省 局長
		Tawia Addo-Ahong	世界銀行 (WB)
		Tyrell Duncan	アジア開発銀行 (ADB)
		Michael Replogle	交通開発政策研究所 (ITDP) Washington DC 所長

第 7 回アジア EST 地域フォーラム プログラム (仮訳)

(合同開催:ポスト 2015 年開発目標における持続可能な交通についてのグローバルコンサルテーション)

		Manfred Breithaupt	ドイツ国際協力公社 (GIZ)
11:30-12:30	全体会合 9: 次世代型の持続可能な交通システムを構築するための組織体制の整備		
	議長	Song Su	中国交通科学研究院
	ファシリテーター	Robert Pearce	UITP オーストラリア・ニューージーランドオフィス所長
	記録	Carlos F. Pardo	Despacio 代表
	バックグラウンドペーパーの発表: 次世代型の持続可能な交通システムを実現するための 組織体制の整備	Rob Pearce	UITP オーストラリア・ニューージーランド オフィス所長
	パネルディスカッション	Rohana Kumara Dissanayake	スリランカ運輸省 副大臣
		Sanjivi Sundar	TERI
		Zulkifli Bin Abdul Rahman	マレーシア天然資源環境省 次局長
Cornie Huizenga		SLoCaT	
Heather Allen		TRL	
12:30 -13:30	昼食休憩		
13:30-14:30	全体会合 10: ITS(高度道路交通システム:GPS、カーナビ、ETC など)を活用した 21 世紀 の都市構想		
	議長	Adnan Ali	モルディブ交通コミュニケーション省 副大臣
	ファシリテーター	Alexis Kai-Hon Lau	香港科学技術大学教授
	記録	Simon K W Ng	Civic Exchange
	バックグラウンドペーパーの発表: ITS を活用した 21 世紀の都市構想	伊藤 孝行	名古屋工業大学准教授
	発表: ITS を活用した 21 世紀の都市構想-日本の ITS 事例	内村孝彦	ITS-Japan
	パネルディスカッション	Teerapong Rodprasert	タイ運輸省 事務次官補
		Suhono Harso Supangkat	バンドン工科大学教授(インドネシア)
		内村孝彦	ITS-Japan
		松本 忠	OECD
Jamie Leather		アジア開発銀行 (ADB)	
14:30-16:00	分科会 1: 国別発表「バンコク宣言 2020」の進捗状況報告		
	グループ1 アフガニスタン、バングラデッシュ、ラオス、マレーシア、中国、フィリピン		
	議長	Viengsavath Siphandone	ラオス公共事業交通省 局長
	ファシリテーター	Sophie Punte	Clean Air Asia
	記録	Simon K W Ng	Civic Exchange

第 7 回アジア EST 地域フォーラム プログラム (仮訳)

(合同開催: ポスト 2015 年開発目標における持続可能な交通についてのグローバルコンサルテーション)

グループ2 ブータン、ブルネイ、パキスタン、ロシア、東ティモール、ベトナム		
議長	Joudat Ayaz	パキスタンコミュニケーション省 局長
ファシリテーター	Choudhury Rudra Charan Mohanty	国際連合地域開発センター(UNCRD)
記録	Carlos F. Pardo	Despacio 代表
グループ3 カンボジア、インド、ミャンマー、モルジブ、韓国、シンガポール		
議長	Abdulla Muththalib	モルディブ住宅インフラ省 副大臣
ファシリテーター	Sanjivi Sundar	TERI
記録	Madhav Pai	EMBARQ インド所長
	Parthaa Bosu	Clean Air Asia
グループ4 インドネシア、日本、モンゴル、ネパール、タイ、スリランカ		
議長	Rohana Kumara Dissanayake	スリランカ運輸省 副大臣
ファシリテーター	Manfred Breithaupt	ドイツ国際協力公社(GIZ)
記録	Heather Allen	TRL
16:00-16:30	コーヒー休憩	
16:30-17:00	全体会合 11: 各グループからの報告	
	議長	Ahmed Musthafa Mohamed モルディブ環境エネルギー省 副大臣
	記録	Parthaa Bosu Clean Air Asia
17:00-18:00	分科会 2: ADB(アジア開発銀行)ほか主要な開発銀行によるラウンドテーブル リオ+20で開発銀行が持続可能な交通を推進するために175USドルを今後10年間拠出するとしてコミットメントに関連して	
グループ1: アフガニスタン、バングラデッシュ、ラオス、中国、フィリピン、韓国、東ティモール、ベトナム		
	議長	M.A.N. Siddique バングラデッシュ交通通信省 道路局長
	ファシリテーター	Jamie Leather アジア開発銀行(ADB)
	記録	Marie Thynell Gothenburg 大学助教授(スウェーデン)
グループ2: カンボジア、インド、インドネシア、日本、モンゴル、ネパール、スリランカ、タイ		
	議長	Wendy Aritenang インドネシア運輸省 環境顧問
	ファシリテーター	Tyrrell Duncan アジア開発銀行(ADB)
	記録	Robert Pearce UITP
グループ3: ブータン、ブルネイ、マレーシア、ミャンマー、パキスタン、ロシア、モルジブ、シンガポール		
	議長	Alexander Alimov ロシア外務省
	ファシリテーター	Tawia Addo-Ashong 世界銀行(WB)
	記録	Roger Gorham 世界銀行(WB)
18:00-19:00	全体会合 12: 各グループからの報告	
	議長	Sam Nuon Khong カンボジア環境省 副大臣
	記録	Madhav Pai EMBARQ インド所長

第7回アジア EST 地域フォーラム プログラム (仮訳)

(合同開催:ポスト 2015 年開発目標における持続可能な交通についてのグローバルコンサルテーション)

第3日目 - 2013年4月25日 木曜日			
時間	プログラム	講演者	肩書き・所属(仮訳)
9:00-	同時開催 / ポスト 2015 年開発目標における持続可能な交通についてのグローバルコンサルテーション		
			(9:00-15:30)
9:00-9:30	開会挨拶	Thomas Hamlin	国際連合経済社会局
	リオ+20 のテーマ別議論のフォローアップ及びポスト 2015 年開発目標について	Wendy Aritenang	インドネシア運輸省 環境顧問
9:30-10:00	これまでの持続可能な開発プロセスにおける持続可能な交通及びポスト 2015 年開発目標への提言	Michael Replogle	交通開発政策研究所(ITDP) Washington DC 所長
	ポスト 2015 年開発目標及び持続可能な開発目標に持続可能な交通を位置づけるためのシナリオ	Cornie Huizenga	SLoCaT
10:00-11:00	持続可能な開発目標の国家政策・計画との関連性、一貫性について		
	ファシリテーター	Heather Allen	TRL
	パネルディスカッション	Cosmas Takule	タンザニア首相官房
		M.A.N. Siddique	バングラデッシュ交通通信省道路局長
		Sanjeev Kumar Lohia	インド都市開発省 局長
		Wendy Aritenang	インドネシア運輸省 環境顧問
11:00-13:00	分科会: 持続可能な交通と持続可能な開発目標その他との関連について		
13:00-14:00	昼食休憩		
14:00-15:20	分科会からの報告		
15:20-15:30	まとめ		
		Thomas Hamlin	国際連合経済社会局
15:30-16:00	コーヒー休憩		
16:00-	EST 地域フォーラム (16:00-18:00)		
16:00-17:30	次世代交通システム実現のためのビジョン・3ゼロ - ゼロ渋滞、ゼロ公害、ゼロ事故: パリ宣言の採択 議長サマリーの採択		
17:30-18:00	閉会式		
	閉会挨拶	森下 哲	日本環境省自動車環境対策課長
		高瀬千賀子	国際連合地域開発センター所長
		Bambang Susantono	インドネシア運輸省 副大臣
18:00-	インドネシア運輸大臣主催 晚餐会		